

Distr.: General  
24 July 2018  
Arabic  
Original: English



## مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل طيه إلى مجلس الأمن تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن  
مراجعة حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)،  
للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.



الرجاء إعادة استعمال الورق



## كتابا الإحالة

### رسالة مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

وفقا للبند ٦-٢ من النظام المالي، أتشرف بأن أقدم إليكم البيانات المالية لحساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠) للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، والتي أوافق عليها بمقتضى هذه الرسالة.

وقد أُنجزت البيانات المالية وصادق المراقب المالي على صحتها من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) أنطونيو غوتيريش

## رسالة مؤرخة ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٨ من رئيس مجلس مراجعي الحسابات إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أحيل إليكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن حساب ضمان الأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)، للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

(توقيع) راجيف ميهريشي  
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند  
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن مراجعة حساب ضمان الأمم المتحدة  
المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)، للفترة  
من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

## المحتويات

### الصفحة

٥	أولا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات
٨	ثانيا - تصديق البيانات المالية
٩	ثالثا - البيانات المالية
٩	أولا - بيان المركز المالي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧
١٠	ثانيا - بيان الأداء المالي للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧
١١	ثالثا - بيان التغيرات في صافي الأصول للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧
١٢	رابعا - بيان التدفقات النقدية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧
١٣	ملاحظات على البيانات المالية

## أولا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات الرأي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المرفقة لحساب ضمان الأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)، التي تضم بيان المركز المالي (البيان الأول) حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، وبيان الأداء المالي (البيان الثاني)، وبيان التغيرات في صافي الأصول (البيان الثالث)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع) للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، وكذلك الملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز لأهم السياسات المحاسبية.

ونرى أن البيانات المالية المرفقة تعرض بشكل مقبول، من جميع الجوانب الجوهرية، المركز المالي لحساب ضمان الأمم المتحدة في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، وأدائه المالي وتدفقاته النقدية في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، وذلك وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

### أساس الرأي

لقد أجرينا مراجعتنا للحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ويرد بيان مسؤولياتنا بمقتضى تلك المعايير في الفرع المعنون "مسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية". ونحن مستقلون عن حساب ضمان الأمم المتحدة وفقا للشروط الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لهذه الشروط. ونعتقد أن الأدلة التي استقيناها من المراجعة كافية ومناسبة لأن تشكل أساسا نقيم عليه رأينا.

### تنبيه خاص: التصفية

نوجه الانتباه إلى الفقرات ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ من الملاحظات على البيانات المالية، التي تفيد بأنّ البيانات المالية لحساب الضمان قد أُعدّت باستخدام المحاسبة على أساس التصفية، وذلك لأنّ حساب الضمان قد أُنهي اعتبارا من ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧. ورأينا لم يتغيّر فيما يتعلق بهذه المسألة.

### معلومات لا تتعلق بالبيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات عن هذه البيانات

الأمين العام هو المسؤول عن المعلومات الأخرى، التي تشمل التقرير المالي عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ ولا تشمل البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات عن هذه البيانات. وحساب الضمان التابع للأمم المتحدة لم يتم بإعداد تقرير مالي عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

ولا يشمل رأينا في البيانات المالية المعلومات الأخرى، ونحن لا نعبر عن أي شكل من أشكال الضمانات بشأنها.

### مسؤوليات القائمين على الإدارة وأولئك المكلفين بتنظيم البيانات

يتحمل الأمين العام المسؤولية عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بأمانة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، كما يتحمل المسؤولية عن الرقابة الداخلية حسب ما يراه ضرورياً لتيسير إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية التي قد تنجم سواء عن غش أم خطأ.

وعند إعداد البيانات المالية، يكون الأمين العام مسؤولاً عن تقييم قدرة حساب الضمان التابع للأمم المتحدة على الاستمرار كمنشأة عاملة تفصح، عند الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة بالمنشأة العاملة وتستخدم الأسس المحاسبية الخاصة بما لم يعتزم الأمين العام إما تصفية حساب الضمان أو وقف عملياته، أو عندما لا يتوفر لديه أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

أما المكلفون بالإدارة فيتحملون المسؤولية عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي عن حساب الضمان التابع للأمم المتحدة.

### مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في التأكد بدرجة معقولة من أن البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت هذه الأخطاء ناتجة عن غش أو غلط، وفي إصدار تقرير مراجعة يتضمن رأينا. والتأكد بدرجة معقولة هو بلوغ مستوى عال من التأكد، ولكن دون ضمان أن تكشف دائما المراجعة وفق المعايير الدولية لمراجعة الحسابات عن الخطأ الجوهرية إذا كان موجودا. أما الأخطاء فيمكن أن تنشأ من الغش أو الغلط وهي تُعتبر أخطاء مادية إذا كانت ستفضي بحسب التوقعات المعقولة إلى التأثير، منفردة أو مجتمعة، في القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

ونحن، في إطار مراجعة الحسابات وفق المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نأخذ بالحكمة المهنية ونتبع منهجاً يقوم على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهرية وتقييمها، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن الغش أم الخطأ، وتصميم إجراءات تدقيق من أجل التصدي لتلك الاحتمالات، واستقاء أدلة من مراجعة الحسابات تشكل أساساً كافياً ومناسباً لإبداء رأينا بشأنها. ثم إن احتمال عدم الكشف عن أخطاء جوهرية ناجمة عن الغش يفوق احتمال عدم الكشف عن تلك الناجمة عن الخطأ، بما أن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو حالات إغفال متعمد أو تحريف أو تجاوز للضوابط الداخلية.
  - التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بمراجعة الحسابات بهدف بلورة إجراءات مراجعة حسابات ملائمة للظروف السائدة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي بشأن فعالية الرقابة الداخلية على حساب الضمان التابع للأمم المتحدة.
  - تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية والإقرارات ذات الصلة من جانب الأمين العام.
  - تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإقرارات، والوقوف على ما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث الكامنة بما يتيح عرضها بنزاهة.
- ونحن نتواصل مع المكلفين بالإدارة فيما يتعلق بجملة من المسائل الأخرى كالنطاق المقرر لمراجعة الحسابات وتوقيتها ونتائجها الهامة، بما في ذلك أية أوجه قصور هامة قد نعثر عليها في الرقابة الداخلية.

## تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

علاوة على ذلك، نرى أنّ المعاملات التي أجراها حساب الضمان التابع للأمم المتحدة، والتي اطلعنا عليها أو قمنا بتدقيقها في إطار مراجعتنا للحسابات، كانت مطابقة، من جميع الجوانب الهامة، للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللسند التشريعي.

ووفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، قمنا أيضا بفحص المسائل الإدارية وخلصنا إلى أنه ليست هناك مسائل إدارية جوهرية توجب توجيه انتباه مجلس الأمن إليها. ولذلك لم نصدر تقريراً مطولاً عن مراجعة الحسابات.

(توقيع) راجيف ميهريشي

المراقب المالي والمراجع العام في الهند  
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة  
(مسؤول أول لشؤون مراجعة الحسابات)

(توقيع) موسى جمعة أسد

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات  
في جمهورية تنزانيا المتحدة

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٨

## ثانيا - تصديق البيانات المالية

رسالة مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات  
من الأمانة العامة المساعدة، المراقبة المالية

البيانات المالية لحساب ضمان الأمم المتحدة المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠) عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ أُعدت وفقاً للقاعدة ١٠٦-١ من النظام المالي.

ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات على شكل ملاحظات على البيانات المالية. وتتضمن هذه الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية بشأن الأنشطة المالية المتعلقة بقرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠) التي اضطلعت بها المنظمة أثناء الفترة المشمولة بهذه البيانات، والتي يتحمل الأمين العام مسؤوليتها الإدارية.

وأنا أشهد بصحة البيانات المالية المرفقة، من جميع جوانبها الجوهرية، والموقعة من الأول إلى الرابع، والخاصة بحساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠).

(توقيع) بيتينا توتشي بارتسيوتاس



## ثالثاً - البيانات المالية

حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن

١٩٥٨ (٢٠١٠)

أولاً - بيان المركز المالي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	الملاحظة
<b>الأصول</b>		
<b>الأصول المتداولة</b>		
٤٢٠٧١	٢١٠٠٢	٥ النقدية ومكافئات النقدية
١١٠٣٥٥	١٣٢٠٩٨	٥ و ٦ الاستثمارات
٦٧	٦	٧ الأصول الأخرى
<b>١٥٢٤٩٣</b>	<b>١٥٣١٠٦</b>	<b>مجموع الأصول المتداولة</b>
-	-	<b>الأصول غير المتداولة</b>
<b>١٥٢٤٩٣</b>	<b>١٥٣١٠٦</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>		
<b>الخصوم المتداولة</b>		
٢١	١٣٦٥٦٧	٥ و ٨ الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة
٥١٠	٥٩٢	٩ الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين
<b>٥٣١</b>	<b>١٣٧١٥٩</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
-	١٧١	١٠ احتياطي التصفية
<b>١٥١٩٦٢</b>	<b>١٥٧٧٦</b>	<b>صافي مجموع الأصول ومجموع الخصوم واحتياطي التصفية</b>
<b>صافي الأصول</b>		
١٥١٩٦٢	١٥٧٧٦	١١ الفوائض المتراكمة
<b>١٥١٩٦٢</b>	<b>١٥٧٧٦</b>	<b>مجموع صافي الأصول</b>

الملاحظات المرفقة بالبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

## حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)

ثانيا - بيان الأداء المالي للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٧	الملاحظة
		<b>الإيرادات</b>
١٠٨١	٩٤٩	إيرادات الاستثمار ٥
-	٤٣	إيرادات أخرى
<b>١٠٨١</b>	<b>٩٩٢</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>المصروفات</b>
٦١٢	٥٣١	مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم
٤٥	٦٠	مصروفات التشغيل الأخرى
-	١٣٦٥٢٥	التحويلات إلى حكومة العراق ٨
<b>٦٥٧</b>	<b>١٣٧١١٦</b>	<b>مجموع المصروفات ١٢</b>
<b>٤٢٤</b>	<b>(١٣٦١٢٤)</b>	<b>الفائض/(العجز) في السنة</b>

(أ) من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

الملاحظات المرفقة بالبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

## حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)

ثالثاً - بيان التغيرات في صافي الأصول للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة	المجموع
صافي الأصول في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦	١٥١ ٥٤٥
التغير في صافي الأصول	
الخسائر الاكتوارية في الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	(٧)
الفائض في السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٤٢٤
صافي الأصول في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١٥١ ٩٦٢
التغير في صافي الأصول	
الخسائر الاكتوارية في الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	٩ (٦٢)
العجز في الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	(١٣٦ ١٢٤)
صافي الأصول في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	١٥ ٧٧٦

الملاحظات المرفقة بالبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

## حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)

رابعاً - بيان التدفقات النقدية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة ٢٠١٧ ٢٠١٦		
<b>التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية</b>		
الفائض/(العجز) في السنة		٤٢٤ (١٣٦ ١٢٤)
التغيرات في الأصول		
النقصان في الأصول الأخرى		٦١ -
التغيرات في الخصوم		
الزيادة في الحسابات المستحقة الدفع والالتزامات المستحقة		١٣٦ ٥٤٦ ٦
الزيادة في الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين، بعد طرح الخسائر الاكتوارية		٢٠ ٥٩
مخصصات احتياطي التصفية		١٧١ -
إيرادات الاستثمار المعروضة كأ أنشطة استثمارية		(٩٤٩) (١ ٠٨١)
<b>صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية</b>		<b>(٢٧٥) (٥٩٢)</b>
<b>التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>		
صافي الاستثمارات (المبالغ المسحوبة من) من صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الصافي)		(٢١ ٧٤٣) ١٦ ٨٨٨
إيرادات الاستثمار		٨٨٧ (١ ٥٥٠) (ب)
المكاسب غير المتحققة (الخسائر)		٦٢ (٤٦٩) (ب)
<b>صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في)/المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>		<b>(٢٠ ٧٩٤) ١٧ ٩٦٩</b>
<b>صافي (النقصان)/الزيادة في النقدية ومكافئات النقدية</b>		<b>(٢١ ٠٦٩) ١٧ ٣٧٧</b>
<b>النقدية ومكافئات النقدية - بداية السنة</b>		<b>٤٢ ٠٧١ ٢٤ ٦٩٤</b>
<b>النقدية ومكافئات النقدية - نهاية السنة</b>		<b>٢١ ٠٠٢ ٤٢ ٠٧١</b>
		<b>٥</b>

(أ) من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

(ب) أُعيد بيان الأرقام كي تتطابق مع العرض الحالي.

الملاحظات المرفقة بالبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

## حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)

### ملاحظات على البيانات المالية

#### الملاحظة ١

#### الكيان المصدر للبيانات المالية

الأمم المتحدة وأنشطتها

١ - الأمم المتحدة منظمة دولية أنشئت في عام ١٩٤٥ بعد الحرب العالمية الثانية. وقد تم التوقيع في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٤٥ على ميثاقها الذي دخل حيز النفاذ في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٤٥. وتمثل الأهداف الرئيسية للأمم المتحدة فيما يلي:

(أ) صون السلم والأمن الدوليين؛

(ب) تعزيز البرامج الرامية إلى تحقيق التقدم الاقتصادي والاجتماعي والتنمية على الصعيد الدولي؛

(ج) احترام حقوق الإنسان على الصعيد العالمي؛

(د) إقامة العدل وإعمال القانون على الصعيد الدولي.

٢ - وتتولى الأجهزة الرئيسية للأمم المتحدة تنفيذ هذه الأهداف، وذلك على النحو التالي:

(أ) تركز الجمعية العامة على طائفة واسعة من القضايا السياسية والاقتصادية والاجتماعية وأيضاً على الجوانب المالية والإدارية للأمم المتحدة؛

(ب) يتولى مجلس الأمن المسؤولية عن مختلف جوانب أنشطة حفظ السلام وصنع السلام، بما في ذلك جهود تسوية النزاعات، واستعادة الديمقراطية، وتعزيز نزع السلاح، وتقديم المساعدة الانتخابية، وتيسير بناء السلام بعد انتهاء النزاعات، والمشاركة في الأنشطة الإنسانية لكفالة بقاء الفئات المحرومة من الاحتياجات الأساسية على قيد الحياة، والإشراف على محاكمة الأشخاص المسؤولين عن ارتكاب الانتهاكات الجسيمة للقانون الدولي الإنساني؛

(ج) يضطلع المجلس الاقتصادي والاجتماعي بدور خاص في مجال التنمية الاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك دوره الرئيسي في الإشراف على الجهود التي تبذلها المؤسسات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة من أجل التصدي للمشاكل الاقتصادية والاجتماعية والصحية على الصعيد الدولي؛

(د) تختص محكمة العدل الدولية بالنظر في ما يُحال إليها من منازعات بين الدول الأعضاء وإصدار الفتاوى أو الأحكام الملزمة بشأنها.

٣ - والأمم المتحدة مقرّها في مدينة نيويورك، ولها مكاتب رئيسية في جنيف وفيينا ونيروبي. ولها أيضاً في جميع أنحاء العالم بعثات لحفظ السلام وبعثات سياسية، ولجان اقتصادية إقليمية، ومحاكم، ومعاهد تدريب، ومراكز أخرى.

## حساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)

٤ - تتعلق هذه البيانات المالية بحساب الضمان التابع للأمم المتحدة المنشأ بموجب أحكام قرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠).

٥ - ففي ذلك القرار، طلب مجلس الأمن إلى الأمين العام أن يتخذ جميع الإجراءات الضرورية لإنهاء جميع الأنشطة المتبقية في إطار برنامج النفط مقابل الغذاء. وأذن المجلس للأمين العام بأن ينشئ حساب ضمان يُحتفظ فيه بمبلغ ٢٠ مليون دولار حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ ليُستعمل حصراً في تغطية نفقات الأمم المتحدة المتصلة بالإنهاء المنظّم للبرنامج، بما في ذلك دعم المنظمة للتحقيقات التي تجريها الدول الأعضاء وللإجراءات التي تتخذها فيما يتصل بالبرنامج، وتغطية نفقات مكتب المنسق الرفيع المستوى المنشأ بموجب قرار مجلس الأمن ١٢٨٤ (١٩٩٩).

٦ - وفي القرار نفسه، أذن مجلس الأمن للأمين العام بأن يكفل الاحتفاظ في حساب الضمان بمبلغ يصل إلى ١٣١ مليون دولار لغرض تقديم تعويضات للأمم المتحدة وممثليها ووكلائها وللجهات المستقلة المتعاقدة معها لمدة ست سنوات فيما يتعلق بجميع الأنشطة ذات الصلة ببرنامج النفط مقابل الغذاء منذ إنشائه.

٧ - كما طلب مجلس الأمن تحويل جميع الأموال المتبقية في حساب الضمان إلى حكومة العراق بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وفي القرار ٢٣٣٥ (٢٠١٦)، طلب المجلس أن يُحتفظ بالأموال الموجودة في حساب الضمان حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، وعندئذ تحوّل كل الأموال المتبقية إلى حكومة العراق، وأن يُقدّم تقرير نهائي بعد ثلاثة أشهر من تحويل أية أموال متبقية.

٨ - وقد وافقت حكومة العراق في ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٧ على جميع الجوانب ذات الصلة من القرار ١٩٥٨ (٢٠١٠). وبناءً عليه، تم إنهاء حساب الضمان اعتباراً من ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، وسيتم تحويل جميع الأموال المتبقية إلى حكومة العراق.

٩ - ويعتبر حساب الضمان كياناً مستقلاً مُصدراً للبيانات المالية لا يُراقب، ولا يخضع لمراقبة، أي كيان آخر من كيانات الأمم المتحدة المصدرة للبيانات المالية. ونظراً للطابع الفريد لعملية الإدارة والميزنة داخل كيانات الأمم المتحدة المعنية بتقديم التقارير المالية، لا تُعتبر هذه الكيانات خاضعة لضوابط رقابية موحدة من أجل تقديم تقارير تمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وليس لحساب الضمان أية مصالح في مشاريع فرعية أو مشاريع مشتركة.

١٠ - وتتولى الأمانة العامة في مقر الأمم المتحدة إدارة عمليات حساب الضمان.

## الملاحظة ٢

### أساس إعداد البيانات المالية والإذن بإصدارها

#### أساس الإعداد

١١ - وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، يجري إعداد البيانات المالية على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تم بانتظام تطبيق السياسات المحاسبية، بصيغتها الموجزة في الملاحظة ٣، عند إعداد هذه البيانات المالية وعرضها. ووفقاً لمتطلبات المعايير المحاسبية

الدولية للقطاع العام، تتألف هذه البيانات المالية، التي تعرض بأمانة أصول حساب الضمان وخصومه وإيراداته ونفقاته، مما يلي:

(أ) البيان الأول: بيان المركز المالي؛

(ب) البيان الثاني: بيان الأداء المالي؛

(ج) البيان الثالث: بيان التغيرات في صافي الأصول؛

(د) البيان الرابع: بيان التدفقات النقدية؛

(هـ) موجز السياسات المحاسبية الهامة والملاحظات التفسيرية الأخرى.

ولم ترد المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لأنّ ميزانية حساب الضمان غير متاحة لعامة الجمهور.

١٢ - ومع إنهاء حساب الضمان اعتباراً من ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ (انظر الفقرة ٨ أعلاه)، تكون هذه البيانات المالية هي المجموعة الأخيرة من البيانات المالية لحساب الضمان، وقد تم إعدادها لفترة الستة أشهر من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

#### أساس المحاسبة

١٣ - أُعدت البيانات المالية لحساب الضمان باستخدام المحاسبة على أساس التصفية، وذلك بعد أن تم إنهاء حساب الضمان في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧. وليس لدى الإدارة علم بأي وقائع أو ظروف أو أحداث قد تعرقل الإغلاق المنظم لحساب الضمان وإعادة ما تبقى من الأموال.

١٤ - وفي ضوء الإغلاق النهائي لحساب الضمان بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، تم تصنيف جميع الأصول والخصوم، بما في ذلك مجموع الاستثمارات في صندوق النقدية المشترك الرئيسي والمبلغ الإجمالي للالتزامات ما بعد الخدمة، كأصول متداولة وخصوم متداولة، على التوالي. وتمثل الأرصدة الواردة في متن بيان المركز المالي القيمة العادلة.

#### خطة التصفية

١٥ - جميع الأصول والخصوم القائمة في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ سوف تسوى بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧. وقد تم إنشاء احتياطي تصفية من أجل تغطية مصروفات مرتبات الموظفين والوفاء بالالتزامات المتعلقة باستحقاقاتهم، المتكبدة في الفترة من تموز/يوليه إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، ولتغطية تكاليف رسوم مراجعة هذه البيانات المالية (انظر الملاحظة ١٠). وما تبقى من أموال بعض هذه التسويات سوف يُعاد إلى حكومة العراق.

#### الإذن بالإصدار

١٦ - البيانات المالية يصدّق عليها المراقب المالي ويقرّها الأمين العام. ووفقاً لقرار مجلس الأمن ١٩٥٨ (٢٠١٠)، يحيل الأمين العام البيانات المالية إلى مجلس مراجعي الحسابات. وسيتولى مجلس مراجعي الحسابات إحالة تقاريره إلى مجلس الأمن، مع البيانات المالية المراجعة.

### العملة الوظيفية وعملة العرض

١٧ - العملة الوظيفية وعملة العرض لحساب الضمان هي دولار الولايات المتحدة. والمبالغ الواردة في البيانات المالية معروضة بآلاف دولارات الولايات المتحدة.

١٨ - والمعاملات بالعملات الأجنبية يتم تحويلها إلى دولارات الولايات المتحدة وفقاً لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة في تاريخ المعاملة. وأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة قريبة من أسعار الصرف الفورية الفعلية في تاريخ إجراء المعاملات. وتُحوّل الأصول والخصوم النقدية المقومة بالعملات الأجنبية (أي العملات الأخرى غير العملة الوظيفية) وفقاً لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة في نهاية السنة. وتُحوّل البنود غير النقدية المقومة بالعملات الأجنبية والمقيسة بالتكلفة التاريخية أو بالقيمة العادلة وفقاً لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة والسائدة في تاريخ المعاملة أو في وقت تحديد القيمة العادلة.

١٩ - ويجري الإقرار في بيان الأداء المالي، على أساس صاف، بأرباح وخسائر الصرف الأجنبي الناجمة عن تسوية المعاملات بالعملات الأجنبية وعن تحويل الأصول والخصوم النقدية المقيّمة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السارية في نهاية السنة.

### مبدأ الأهمية النسبية والاستعانة بالآراء والتقديرات

٢٠ - يشكل مبدأ الأهمية النسبية عنصراً محورياً في إعداد وعرض البيانات المالية لحساب الضمان؛ وإطار الأهمية النسبية لحساب الضمان يوفّر طريقة منهجية لإرشاد القرارات المحاسبية المتعلقة بعرض البيانات والكشف عنها وتجميعها وتسويتها. وبوجه عام، يُعتبر البند ذا أهمية نسبية إذا كان حذفه أو تجميعه سيؤثر في استنتاجات مستخدمي البيانات المالية أو في قراراتهم.

٢١ - إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية يتطلب استخدام التقديرات والآراء والافتراضات في اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها، وفي تحديد قيم بعض الأصول والخصوم والإيرادات والمصروفات المبلغ عنها. وتتم مراجعة التقديرات المحاسبية والافتراضات الأساسية بشكل مستمر حتى تاريخ إصدار البيانات المالية النهائية وموعده ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

### الملاحظة ٣

#### السياسات المحاسبية الهامة

#### اعتماد المحاسبة على أساس التصفية

٢٢ - بعد أن حقّق القرار ١٩٥٨ (٢٠١٠) الغرض المتوخى منه، اعتمدت الإدارة المحاسبة على أساس التصفية اعتباراً من ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧. وبموجب هذه المحاسبة تُقاس الأصول وتُعرض بصافي قيمها القابلة للتحقق، وهذه القيم هي المبالغ المتوقعة تحصيلها من تسوية الموجودات أو من عملية التخلص منها. أما الخصوم فهي معروضة بمبالغ التسوية المقدّرة لها. وقد تم تقييد تقديرات التكاليف المستقبلية المتوقعة تكبدها خلال فترة التصفية.



## الأصول المالية: التصنيف

٢٣ - يصنف حساب الضمان أصوله المالية ضمن إحدى الفئات التالية عند التقييد الأولي، ثم يعيد النظر في هذا التصنيف في كل تاريخ إبلاغ؛ ويتوقف تصنيف الأصول المالية بالأساس على الغرض الذي اقتُنت من أجله تلك الأصول:

التصنيف	الأصول المالية
القيمة العادلة من خلال فائض أو عجز	الاستثمارات في صناديق النقدية المشتركة الرئيسي
القروض والحسابات المستحقة القبض	النقدية ومكافآت النقدية والحسابات المستحقة القبض

٢٤ - وتُقاس جميع الأصول المالية في البداية بالقيمة العادلة. فحساب الضمان يقوم بدءاً بتقييد الأصول المالية المصنفة كقروض وحسابات مستحقة القبض في التاريخ الذي نشأت فيه. وتُقيّد الأصول المالية الأخرى بشكل أولي في تاريخ تداولها، وهو التاريخ الذي يصبح فيه حساب الضمان طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة المالية.

٢٥ - وتحوّل الأصول المقيّمة بعملة أجنبية إلى دولارات الولايات المتحدة بأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة والسارية في تاريخ الإبلاغ، على أن يجري الإقرار بصافي الأرباح أو الخسائر بفائض أو عجز في بيان الأداء المالي.

٢٦ - والأصول المالية المقيّمة بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز هي التي صُنفت في هذه الفئة عند التقييد الأولي، أو التي يُحتفظ بها للتداول، أو تُشتري بالأساس بغرض بيعها في الأجل القصير. وتقاس هذه الأصول بالقيمة العادلة في كل تاريخ إبلاغ، وتُعرض أي مكاسب أو خسائر ناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة في بيان الأداء المالي في السنة التي تنشأ فيها.

٢٧ - والقروض والمبالغ المستحقة القبض هي أصول مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وغير معروضة في أي سوق نشطة. وهي تسجّل أولاً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها تكاليف المعاملات، ويُلغ عنها لاحقاً بالتكلفة المستهلكة المحسوبة باستخدام طريقة سعر الفائدة الساري. ويتم الإقرار بإيرادات الفوائد على أساس التناسب الزمني بتطبيق طريقة سعر الفائدة الساري على الأصول المالية المعنية.

٢٨ - ويتم تقييم الأصول المالية عند حلول كل تاريخ إبلاغ وذلك لتحديد ما إذا كانت هناك أدلة موضوعية على اضمحلال قيمتها. ومن بين الأدلة على اضمحلال قيمة الأصول تحلّف الطرف المقابل أو عجزه عن السداد، أو حدوث تراجع دائم في قيمة الأصول. ويتم الإقرار بالخسائر الناجمة عن اضمحلال القيمة في بيان الأداء المالي في السنة التي تنشأ فيها. وتُشطب الأصول المالية من القيود عندما ينتهي أجل الحقوق في تلقي تدفقات نقدية أو عندما يتم نقلها ويكون حساب الضمان قد حوّل إلى حد كبير جميع المخاطر والمكافآت الملازمة لهذه الأصول.

٢٩ - وتتم المقاصة بين الأصول بالخصوم المالية، ثم يُبلّغ عن المبلغ الصافي في بيان المركز المالي عندما يكون هناك حق واجب النفاذ قانوناً في مقاصة المبالغ المقيّدة وعندما تتوافر النية في التسوية على أساس صافي المبالغ أو في تحقيق القيمة المالية للأصول وتسوية الخصوم في آن واحد.

### الأصول المالية: الاستثمار في صندوق النقدية المشترك الرئيسي

٣٠ - تستثمر خزانة الأمم المتحدة الأموال المجمعة من الأمانة العامة ومن الكيانات المشاركة الأخرى. والمشاركة في صناديق النقدية المشتركة تعني تقاسم المخاطر وعوائد الاستثمارات مع المشاركين الآخرين. وبما أن الأموال تجمع وتستثمر على أساس أنها صندوق مشترك، يكون كل مشارك معرضاً للمخاطر العامة لحافظة الاستثمارات في حدود مبلغ النقدية المستثمر. وبحكم سيولة استثمارات صندوق النقدية المشترك ككل، فإن سحب نصيب صندوق ضمان العراق من هذه الاستثمارات هو أمر مضمون.

### الأصول المالية: النقدية ومكافئاتها النقدية

٣١ - تتألف النقدية ومكافئاتها النقدية من النقدية الحاضرة والنقدية في المصارف والاستثمارات العالية السيولة والقصيرة الأجل التي يحل تاريخ استحقاقها خلال ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الشراء.

### الأصول المالية: الحسابات المستحقة القبض

٣٢ - تتألف الحسابات المستحقة القبض من المبالغ المستحقة القبض للسلع أو الخدمات المقدمة إلى كيانات أخرى، والمبالغ المستحقة القبض من الموظفين. وتندرج ضمن هذه الفئة أيضاً المبالغ المستحقة القبض من كيانات الأمم المتحدة الأخرى المقدمة للتقارير. وتخضع تلك المبالغ لاستعراض خاص، ويتم تحديد مخصصات لما هو مشكوك في تحصيله منها وذلك على أساس إمكانية التحصيل والتقدم.

### الأصول الأخرى

٣٣ - الأصول الأخرى هي المبالغ المدفوعة مسبقاً التي يتم تسجيلها كأصول إلى أن يسلم الطرف الآخر السلع أو يقدم الخدمات، حينها يتم الإقرار بالمصروفات.

### الخصوم المالية

٣٤ - تصنف الخصوم المالية على أنها "خصوم مالية أخرى" وتشمل الحسابات المستحقة الدفع والاستحقاقات. ويتم الإقرار بالخصوم المالية المصنفة على هذا النحو أولاً بالقيمة العادلة ثم تقاس لاحقاً بالتكلفة بعد خصم الاستهلاك. ويتم الإقرار بالخصوم المالية التي تقل مدتها عن ١٢ شهراً بقيمتها الاسمية. ويعيد حساب الضمان تقييم تصنيف الخصوم المالية في تاريخ كل إبلاغ ويقوم بشطب هذه الخصوم بعد الوفاء بالتزاماته التعاقدية أو التنازل عنها أو إلغائها أو بعد تكون هذه الالتزامات قد انتهت.

٣٥ - وتنشأ الحسابات المستحقة الدفع والمصروفات المستحقة الأخرى من شراء السلع والخدمات التي تم استلامها دون دفع ثمنها في تاريخ الإبلاغ. ويتم تقييدها في تاريخ الإبلاغ بالقيمة المسجلة بالفاتورة مطروحاً منها أي خصومات في السداد. أما المبالغ المستحقة الدفع فتقيّد ثم تُقاس لاحقاً بقيمتها الاسمية، وذلك لأنَّ أجل استحقاقها يحل عموماً في غضون ١٢ شهراً.

### استحقاقات الموظفين

٣٦ - يُقصد بالعاملين الموظفين الذين تحدّد، على النحو المبين في المادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة، خدمتهم وعلاقتهم التعاقدية مع المنظمة بكتاب تعيين خاضع للأنظمة الصادرة عن الجمعية

العامة عملاً بالمادة ١٠١ (١) من الميثاق. وتُصنّف استحقاقات الموظفين كاستحقاقات قصيرة الأجل، واستحقاقات طويلة الأجل، واستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات إنهاء الخدمة.

#### استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل

٣٧ - استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل هي الاستحقاقات (من غير استحقاقات إنهاء الخدمة) التي تصبح مستحقة الدفع في غضون ١٢ شهراً بعد نهاية السنة التي يؤدي فيها الموظفون الخدمات ذات الصلة. وهي تشمل الاستحقاقات الشهرية المنتظمة (الأجور والمرتبات والبدلات) وسداد الضرائب لفائدة الموظفين الحاليين على أساس الخدمات المقدمة. وتُقيّد الأرصدة المستحقة غير المسددة بوصفها خصوماً متداولة في بيان المركز المالي.

#### استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة

٣٨ - تشمل استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الإعادة إلى الوطن عند انتهاء الخدمة والإجازة السنوية، وهي استحقاقات يتم الإبلاغ عنها بوصفها خططاً لاستحقاقات محددة، بالإضافة إلى المعاش التقاعدي من خلال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

#### خطط الاستحقاقات المحددة

٣٩ - خطط الاستحقاقات المحددة هي الخطط التي يلتزم صندوق الضمان فيها بتقديم استحقاقات متفق عليها، ومن ثم فهو يتحمل المخاطر الاكتوارية. وتُقاس الخصوم المتعلقة بخطط الاستحقاقات المحددة بالقيمة الحالية للالتزام المتصل بالاستحقاقات المحددة. ويتم الإقرار بالتغيرات في الخصوم المتعلقة بخطط الاستحقاقات المحددة، باستثناء الأرباح والخسائر الاكتوارية، في بيان الأداء المالي للسنة التي تطرأ فيها هذه التغيرات. وقد اختار صندوق الضمان الإقرار المباشر بالتغيرات في الالتزامات المتعلقة بخطط الاستحقاقات المحددة الناجمة عن المكاسب والخسائر الاكتوارية وذلك من خلال بيان التغيرات في صافي الأصول. وحتى تاريخ الإبلاغ، لم يكن لدى حساب الضمان أي أصول خطة كما يحددها المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين.

٤٠ - ويقوم خبراء أكتuariون مستقلون بحساب التزامات الاستحقاقات المحددة باستخدام طريقة تقدير المبالغ المستحقة حسب الوحدة. وتحدّد القيمة الحالية للالتزام المتعلق بالاستحقاقات المحددة من خلال خصم التدفقات النقدية الصادرة المقدرة في المستقبل، وباستخدام أسعار الفائدة على سندات الشركات العالية الجودة التي تقارب آجال استحقاقها تواريخ استحقاق الخطط الفردية.

#### التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

٤١ - يوفر التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة تغطية للمصروفات الطبية الضرورية للموظفين السابقين المستحقين والمعالينهم في جميع أنحاء العالم. فعند انتهاء الخدمة، يجوز للموظفين ومعالينهم اختيار المشاركة في خطة تأمين صحي محددة الاستحقاقات تابعة للأمم المتحدة، شريطة استيفائهم شروطاً معينة للتأهل لذلك، منها إكمال ١٠ سنوات من المشاركة في إحدى خطط التأمين الصحي التابعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالموظفين المتقدمين بعد ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧، و ٥ سنوات للمستقدمين قبل ذلك التاريخ.

ويمثل الالتزام المتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة القيمة الراهنة لنصيب حساب الضمان من تكاليف التأمين الطبي للمتقاعدين واستحقاقات ما بعد التقاعد المستحقة حتى تاريخه للموظفين الذين لا يزالون في الخدمة. وثمة عامل من عوامل تقييم استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة يتمثل في أخذ مساهمات جميع الأطراف المشاركة في خطط التأمين الصحي في الاعتبار عند تحديد الالتزامات المتبقية على حساب الضمان. وتخصم مساهمات المتقاعدين من إجمالي الالتزام، ويخصم أيضا جزء من مساهمات الموظفين العاملين من أجل التوصل إلى الالتزام المتبقي على حساب الضمان وفقا لنسب تقاسم التكاليف التي تأذن بها الجمعية العامة.

#### *استحقاقات الإعادة إلى الوطن*

٤٢ - عند انتهاء الخدمة، يمكن للموظفين الذين يستوفون شروط استحقاق معينة، من بينها الإقامة خارج البلدان التي يحملون جنسيتها وقت انتهاء الخدمة، أن يحصلوا على منحة الإعادة إلى الوطن، استنادا إلى طول مدة الخدمة، وعلى تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية. ويتم الإقرار بهذا الالتزام من تاريخ انضمام الموظف إلى حساب الضمان، ويقاس بأنه القيمة الحالية للالتزام المقدّر لتسوية هذه الاستحقاقات.

#### *الإجازة السنوية*

٤٣ - تمثل الالتزامات المستحقة عن الإجازات السنوية أيام الإجازات السنوية المتراكمة غير المستخدمة التي من المتوقع تسويتها عن طريق مدفوعات نقدية للموظفين لدى انتهاء خدمتهم في المنظمة. وتقيّد الأمم المتحدة ضمن بند الخصوم القيمة الاكتوارية لمجموع أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة لجميع الموظفين لفترة أقصاها ٦٠ يوما (١٨ يوما للموظفين المؤقتين) في تاريخ بيان المركز المالي. وتطبق هذه المنهجية افتراض "الوارد أخيراً يصرف أولاً" في تحديد الالتزامات المتعلقة بالإجازات السنوية، الذي يميز للموظفين الحصول على استحقاقات الإجازات للفترة الحالية قبل الحصول على أرصدة الإجازات السنوية المتراكمة المتعلقة بفترات سابقة. وفعليا، يمكن الحصول على استحقاقات الإجازة السنوية المتراكمة بعد انقضاء فترة تزيد عن اثني عشر شهرا من نهاية فترة الإبلاغ التي نشأت فيها الاستحقاقات، وبوجه عام، ثمة زيادة في عدد أيام الإجازات السنوية المتراكمة، تشير إلى أن استبدال الإجازات السنوية المتراكمة بتسوية نقدية في نهاية الخدمة هو الالتزام الحقيقي الذي تتحمله المنظمة. ولذلك، يُصنّف استحقاق الإجازة السنوية المتراكمة الذي يعكس تدفق الموارد الاقتصادية من المنظمة في نهاية الخدمة "كاستحقاق طويل الأجل آخر"؛ مع ملاحظة أن الجزء المتوقع تسويته من استحقاق الإجازة السنوية المتراكمة عن طريق المدفوعات النقدية في غضون ١٢ شهرا بعد تاريخ الإبلاغ يصنف ضمن الخصوم المتداولة. وبموجب المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين، لا بدّ أن تُقيّم الاستحقاقات الأخرى الطويلة الأجل كما تُقيّم استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة؛ ومن ثم فإن الأمم المتحدة تقوم بتقييم الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة باعتبارها استحقاقات محددة لما بعد انتهاء الخدمة خاضعة للتقييم الاكتواري.

#### *خطة المعاش التقاعدي: الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة*

٤٤ - حساب الضمان من المنظمات الأعضاء المشاركة في خطة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز

والاستحقاقات ذات الصلة للموظفين. والصندوق عبارة عن خطة استحقاقات محددة ممولة بمشاركة أرباب عمل متعددين. ووفقاً للمادة ٣ (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يُفتح باب العضوية فيه للوكالات المتخصصة ولسائر المنظمات الدولية أو الحكومية الدولية المشتركة في النظام الموحد للمرتبات والبدلات وغيرها من شروط الخدمة في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

٤٥ - وبموجب هذه الخطة تتعرض المنظمات المشتركة فيها لمخاطر اكتوارية ترتبط بموظفي المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق المشترك، الحاليين والسابقين، مما يترتب عليه عدم وجود أساس متين وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة وتكاليفها للمنظمات المشتركة فيها. ولا يمكن لصندوق الضمان، كغيره من المنظمات المشاركة في صندوق المعاشات، أن يحدد بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية حصته التناسبية في التزام الاستحقاقات المحددة وفي أصول الخطة وتكاليفها. ومن ثم، يتعامل حساب الضمان مع هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة الاشتراكات، وذلك تمشياً مع الشروط الواردة في المعيار رقم ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين. ويتم الإقرار في بيان الأداء المالي بما يقدمه خلال السنة المالية حساب الضمان من اشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية وذلك باعتبارها مصروفات متعلقة باستحقاقات الموظفين.

#### استحقاقات إنهاء الخدمة

٤٦ - لا تُقيّد استحقاقات إنهاء الخدمة كمصروفات إلا عندما يلتزم حساب الضمان بشكل واضح، ودون وجود إمكانية واقعية للرجوع عن الالتزام، بخطة رسمية مفصلة تقضي بإنهاء توظيف الموظف قبل تاريخ تقاعده العادي، أو بمنحه استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض يُقدّم للتشجيع على التقليل من عدد الموظفين الزائدين على الحاجة طوعاً. ولا توجد استحقاقات لإنهاء الخدمة ضمن قيود حساب الضمان لأنّ موظفيه الحاليين سيتم الاحتفاظ بهم في المنظمة.

#### استحقاقات الموظفين الطويلة الأجل الأخرى

٤٧ - الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين الطويلة الأجل الأخرى هي الاستحقاقات، أو أجزاء الاستحقاقات، التي لا يحين موعد تسويتها في غضون ١٢ شهراً من انقضاء السنة التي يؤدي فيها الموظف الخدمات ذات الصلة. وهذه الالتزامات غير منطبقة لأنّ الموظفين الحاليين سيعملون لفترة ثلاثة أشهر بعد تاريخ الإبلاغ.

#### إيرادات الاستثمار

٤٨ - إيرادات الاستثمار هي حصة حساب الضمان من صافي إيرادات صندوق النقدية المشترك الرئيسي والإيرادات الأخرى المتأتية من الفوائد. ويشمل صافي إيرادات صندوق النقدية المشترك الرئيسي أية مكاسب وخسائر تنشأ عن بيع الاستثمارات، وهي تحسب باعتبارها الفرق بين عائدات البيع والقيمة الدفترية. وتخصم تكاليف المعاملات التي تُعزى مباشرة إلى أنشطة الاستثمار من الإيرادات ويوزّع صافي الإيرادات توزيعاً تناسيباً على جميع المشاركين في صندوق النقدية المشترك الرئيسي على أساس أرصدهم اليومية. وتشمل إيرادات صندوق النقدية المشترك الرئيسي أيضاً المكاسب والخسائر غير المحققة في سوق الأوراق المالية، والتي توزع توزيعاً تناسيباً على جميع المشاركين على أساس أرصدهم في نهاية السنة.

## المصروفات

٤٩ - المصروفات هي انخفاض في المنافع الاقتصادية أو في الخدمات المحتملة خلال السنة، يكون على شكل تدفقات خارجية للأصول أو استهلاك لهذه الأصول، أو تكبد خصوم تتسبب في تقلص صافي الأصول، ويتم الإقرار به على أساس الاستحقاق عندما تسلم البضائع وتقدم الخدمات، بصرف النظر عن شروط الدفع.

٥٠ - ومرتباً الموظفين تنطوي على مرتبات الموظفين الدوليين والوطنيين والموظفين المؤقتين من فئة الخدمات العامة وتسويات مقر العمل والاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين. وتشمل البدلات والاستحقاقات استحقاقات الموظفين الأخرى، أي المعاشات التقاعدية والتأمين، واستحقاقات التكليف بمهمة، والإعادة إلى الوطن، وبدل المشقة والبدلات الأخرى.

## الملاحظة ٤

## الإبلاغ القطاعي

٥١ - يتألف حساب الضمان من صندوقين: الصندوق الإداري المتعلق بإنهاء الأنشطة المتبقية في إطار برنامج النفط مقابل الغذاء، وصندوق احتياطي التعويض لحساب الضمان (انظر الفقرتين ٥ و ٦ أعلاه).

إيرادات القطاع ومصروفاته وأصوله وخصومه

بيان المركز المالي القطاعي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإدارة	احتياطي التعويض	المجموع
الأصول		
النقدية ومكافآت النقدية	٢٠٦٣	١٨٩٣٩
الاستثمارات	١٢٩٨٠	١١٩١١٨
الأصول الأخرى	٦	-
مجموع الأصول	١٥٠٤٩	١٣٨٠٥٧
الخصوم		
الحسابات المستحقة الدفع - الجهات الأخرى	٤٢	١٣٦٥٢٥
استحقاقات الموظفين المستحقة الدفع	٥٩٢	-
مجموع الخصوم	٦٣٤	١٣٦٥٢٥
احتياطي التصفية	١٧١	-
صافي مجموع الأصول ومجموع الخصوم واحتياطي التصفية	١٤٢٤٤	١٥٣٢
أرصدة واحتياطيات الصندوقين	١٤٢٤٤	١٥٣٢
فائض متراكم	١٤٢٤٤	١٥٣٢
مجموع صافي الأصول	١٤٢٤٤	١٥٣٢

## بيان الأداء المالي القطاعي لفترة السنة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإيرادات	الإدارة	احتياطي التعويض	المجموع
إيرادات الفوائد	٩٥	٨٥٤	٩٤٩
الإيرادات الأخرى	٤	٣٩	٤٣
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٩٩</b>	<b>٨٩٣</b>	<b>٩٩٢</b>
<b>المصروفات</b>			
التحويلات إلى حكومة العراق	-	١٣٦ ٥٢٥	١٣٦ ٥٢٥
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	٥٣١		٥٣١
المصروفات التشغيلية الأخرى	٦٠	-	٦٠
<b>مجموع المصروفات القطاعية</b>	<b>٥٩١</b>	<b>١٣٦ ٥٢٥</b>	<b>١٣٧ ١١٦</b>
<b>الفائض/(العجز) للسنة</b>	<b>(٤٩٢)</b>	<b>(١٣٥ ٦٣٢)</b>	<b>(١٣٦ ١٢٤)</b>

## بيان المركز المالي القطاعي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول	الإدارة	احتياطي التعويض	المجموع
النقدية ومكافآت النقدية	٤٢١٣	٣٧ ٨٥٨	٤٢ ٠٧١
الاستثمارات	١١ ٠٤٩	٩٩ ٣٠٦	١١٠ ٣٥٥
الأصول الأخرى	٦٧	-	٦٧
<b>مجموع الأصول</b>	<b>١٥ ٣٢٩</b>	<b>١٣٧ ١٦٤</b>	<b>١٥٢ ٤٩٣</b>
<b>الخصوم</b>			
الحسابات المستحقة الدفع - الجهات الأخرى	٢١	-	٢١
استحقاقات الموظفين المستحقة الدفع	٥١٠	-	٥١٠
<b>مجموع الخصوم</b>	<b>٥٣١</b>	<b>-</b>	<b>٥٣١</b>
<b>صافي الأصول</b>	<b>١٤ ٧٩٨</b>	<b>١٣٧ ١٦٤</b>	<b>١٥١ ٩٦٢</b>
<b>أرصدة واحتياطيات الصندوقين</b>			
فائض متراكم	١٤ ٧٩٨	١٣٧ ١٦٤	١٥١ ٩٦٢
<b>مجموع أرصدة واحتياطيات الصندوقين</b>	<b>١٤ ٧٩٨</b>	<b>١٣٧ ١٦٤</b>	<b>١٥١ ٩٦٢</b>

## بيان الأداء المالي القطاعي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإدارة	احتياطي التعويض	المجموع
<b>الإيرادات</b>		
إيرادات الفوائد	٩٦٩	١٠٨١
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٩٦٩</b>	<b>١٠٨١</b>
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	-	٦١٢
المصروفات التشغيلية الأخرى	-	٤٥
<b>مجموع المصروفات القطاعية</b>	<b>-</b>	<b>٦٥٧</b>
الفائض/(العجز) للسنة	٩٦٩	٤٢٤

## الملاحظة ٥

## الأدوات المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		
<b>الأصول المالية</b>		
<b>القيمة العادلة من خلال فائض أو عجز</b>		
الاستثمارات - صندوق النقدية المشترك الرئيسي	١٣٢٠٩٨	١١٠٣٥٥
<b>مجموع القيمة العادلة من خلال فائض أو عجز</b>	<b>١٣٢٠٩٨</b>	<b>١١٠٣٥٥</b>
<b>النقدية ومكافآت النقدية</b>		
النقدية ومكافآت النقدية - صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٢١٠٠٢	٤٢٠٧١
<b>مجموع النقدية ومكافآت النقدية</b>	<b>٢١٠٠٢</b>	<b>٤٢٠٧١</b>
<b>مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية</b>	<b>١٥٣١٠٠</b>	<b>١٥٢٤٢٦</b>
المبلغ المتصل منها بالأصول المالية المحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك الرئيسي	١٥٣١٠٠	١٥٢٤٢٦
<b>الخصوم المالية</b>		
الحسابات الأخرى المستحقة الدفع والتزامات المستحقة	١٣٦٥٦٧	٢١
<b>مجموع القيمة الدفترية للخصوم المالية</b>	<b>١٣٦٥٦٧</b>	<b>٢١</b>
<b>موجز إيرادات الاستثمار</b>		
إيرادات الاستثمار	٨٨٧	١٥٥٠
المكاسب (الخسائر) غير المتحققة	٦٢	(٤٦٩)
<b>إيرادات الاستثمار من صندوق النقدية المشترك الرئيسي</b>	<b>٩٤٩</b>	<b>١٠٨١</b>

(أ) أُعيد بيان الأرقام كي تتطابق مع العرض الحالي.



## الملاحظة ٦

## إدارة المخاطر المالية وصندوق النقدية المشترك الرئيسي

٥٢ - بالإضافة إلى ما يحوزه حساب الضمان بصورة مباشرة من نقدية ومكافآت نقدية واستثمارات، فإنه يشارك في صندوق النقدية المشترك الرئيسي للأمم المتحدة. ويتألف صندوق النقدية المشترك الرئيسي من أرصدة الحسابات المصرفية الجارية بعدد من العملات ومن الاستثمارات بدولارات الولايات المتحدة.

٥٣ - ولتجميع الأموال تأثير إيجابي في أداء الاستثمار ومخاطره بوجه عام، وذلك بسبب وفورات الحجم والقدرة على توزيع المخاطر الناجمة عن منحى العائدات على عدد من آجال الاستحقاق. ويستند تخصيص أصول صندوق النقدية المشترك وإيراداته (النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل والاستثمارات طويلة الأجل) إلى الرصيد الرئيسي لكل كيان من الكيانات المشاركة.

٥٤ - وفي ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧، كان حساب الضمان مشاركاً في صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي بلغ مجموع ما بحوزته من أصول ٥٢٧,٧ مليون دولار (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ٢٢٠,٨ مليون دولار)، منها مبلغ ١٥٣,١ مليون دولار مستحق لحساب الضمان (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ٢٠٢,٤ مليون دولار)، وبلغت حصته من الإيرادات المتأتية من صندوق النقدية المشترك الرئيسي خلال الفترة من كانون الثاني/يناير إلى حزيران/يونيه ٢٠١٧ مبلغ ٠,٩ مليون دولار (كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ١,١ مليون دولار).

## موجز الأصول والخصوم في صندوق النقدية المشترك الرئيسي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

صندوق النقدية المشترك الرئيسي	
القيمة العادلة من خلال فائض أو عجز	
الاستثمارات القصيرة الأجل	٤٩٠٩٩١٨
الاستثمارات الطويلة الأجل	١٥٥٩٠٣٤
مجموع القيمة العادلة للاستثمارات من خلال فائض أو عجز	٦٤٦٨٩٥١
قروض وحسابات مستحقة القبض	
النقدية ومكافآت النقدية	١٠٣٢٦٥٩
إيرادات الاستثمار المستحقة	٢٦٠٧٦
مجموع القروض والحسابات المستحقة القبض	١٠٥٨٧٣٥
مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية	٧٥٢٧٦٨٧
خصوم صندوق النقدية المشترك	
حسابات مستحقة الدفع إلى حساب الضمان	١٥٣١٠٠
حسابات مستحقة الدفع لمشاركين آخرين في صندوق النقدية المشترك	٧٣٧٤٥٨٧
مجموع الخصوم	٧٥٢٧٦٨٧
صافي الأصول	-

موجز الإيرادات والمصروفات في صندوق النقدية المشترك عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

صندوق النقدية المشترك الرئيسي	
٥٠ ٨٠٥	إيرادات الاستثمار
٧ ٣٨٨	المكاسب غير المحققة
٥٨ ١٩٣	إيرادات الاستثمار من صندوق النقدية المشترك الرئيسي
٢ ٤٩٢	خسائر صرف العملات الأجنبية
(٤٠٥)	الرسوم المصرفية
٢ ٠٨٧	إيرادات تشغيل صندوق النقدية المشترك الرئيسي
٦٠ ٢٨٠	مجموع الإيرادات والنفقات من صندوق النقدية المشترك الرئيسي

موجز الأصول والخصوم في صندوق النقدية المشترك الرئيسي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

صندوق النقدية المشترك الرئيسي	
القيمة العادلة من خلال فائض أو عجز	
٤ ٣٨٩ ٦١٦	الاستثمارات القصيرة الأجل
٢ ١٢٥ ٧١٨	الاستثمارات الطويلة الأجل
٦ ٥١٥ ٣٣٤	مجموع القيمة العادلة للاستثمارات بفائض أو عجز
قروض وحسابات مستحقة القبض	
٢ ٤٩٣ ٣٣٢	النقدية ومكافآت النقدية
٢٤ ٩٦١	إيرادات الاستثمار المستحقة
٢ ٥١٨ ٢٩٣	مجموع القروض والحسابات المستحقة القبض
٩ ٠٣٣ ٦٢٧	مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية
خصوم صندوق النقدية المشترك	
١٥٢ ٤٢٦	حسابات مستحقة الدفع إلى حساب الضمان
٨ ٨٨١ ٢٠١	حسابات مستحقة الدفع لمشاركين آخرين في صندوق النقدية المشترك
٩ ٠٣٣ ٦٢٧	مجموع الخصوم
-	صافي الأصول

موجز إيرادات ومصروفات صندوق النقدية المشترك الرئيسي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول /  
ديسمبر ٢٠١٦

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

صندوق النقدية المشترك الرئيسي	
٧٣ ٩٠٣	إيرادات الاستثمار
(١٣ ٤٧٤)	الخسائر غير المتحققة
٦٠ ٤٢٩	إيرادات الاستثمار من صندوق النقدية المشترك الرئيسي
(٥ ١٠٥)	خسائر صرف العملات الأجنبية
(٦٤٦)	الرسوم المصرفية
(٥ ٧٥١)	إيرادات تشغيل صندوق النقدية المشترك الرئيسي
٥٤ ٦٧٨	مجموع الإيرادات والمصروفات من صندوق النقدية المشترك الرئيسي

### إدارة المخاطر المالية

- ٥٥ - خزانة الأمم المتحدة مسؤولة عن الاستثمار وعن إدارة المخاطر لفائدة صندوق النقدية المشترك الرئيسي، بما في ذلك القيام بأنشطة الاستثمار وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمار بالأمم المتحدة.
- ٥٦ - وأهداف إدارة الاستثمارات هي الحفاظ على رأس المال وتأمين سيولة كافية لتلبية الاحتياجات النقدية التشغيلية مع تحقيق معدل عائد سوقي تنافسي عن كل صندوق استثماري. وضمن الأهداف، يتم التركيز على جودة الاستثمار والسلامة والسيولة أكثر من التركيز على عنصر معدل العائد السوقي.
- ٥٧ - وتقوم لجنة للاستثمارات دورياً بتقييم الأداء الاستثماري، وتقييم مدى الامتثال للمبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمار، وتقدم توصيات لتحديث تلك المبادئ.

### إدارة المخاطر المالية: مخاطر الائتمان

- ٥٨ - تقتضي المبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمار إجراء رصد مستمر لتقدير الجدارة الائتمانية للجهات المصدرة وللأطراف المقابلة. وقد تشمل استثمارات صندوق النقدية المشترك الرئيسي المسموح بها، على سبيل المثال لا الحصر، الودائع المصرفية والأوراق التجارية والأوراق المالية فوق الوطنية والأوراق المالية الصادرة عن وكالات حكومية والسندات الحكومية التي تحل آجال استحقاقها بعد خمس سنوات أو أقل. ولا يستثمر صندوق النقدية المشترك الرئيسي في الأدوات المالية المشتقة، مثل الأوراق المالية المدعومة بأصول والمدعومة برهن عقاري، أو في المنتجات السهمية.

- ٥٩ - وتقتضي المبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمار عدم الاستثمار في جهات إصدار تقل جدارتها الائتمانية عن المواصفات المحددة أدناه؛ وتشترط أيضاً حدوداً قصوى لتركيز المعاملات مع جهات إصدار معينة. وقد تم استيفاء هذه الشروط وقت القيام بالاستثمارات.

- ٦٠ - والتصنيفات الائتمانية المستخدمة لصندوق النقدية المشترك الرئيسي هي تلك التي تحددها كبرى وكالات التصنيف الائتماني؛ وتستخدم تصنيفات وكالة ستاندرد آند بورز (Standard & Poor's) ووكالة

موديز (Moody's) ووكالة فيتش (Fitch) في تصنيف السندات والأدوات المالية المخفّضة، في حين يُستخدم تصنيف وكالة فيتش للجدارة المالية في تصنيف الودائع المصرفية لأجل. وترد في الجدول أدناه تقييمات الجدارة الائتمانية في نهاية السنة.

### استثمارات صندوق النقدية المشترك الرئيسي حسب التصنيفات الائتمانية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

الاستثمار	تقديرات الجدارة في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	تقديرات الجدارة في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٦
السندات (تقديرات الجدارة على المدى الطويل)	ستاندر آند بورز: ٣٠,١ في المائة AAA، ٦٦,١ في المائة AA+، ٣,٨ في المائة AA-، ١٧,٣ في المائة A+، ٦٥,٨ في المائة AAA، ٢٦,٦ في المائة AA+، ٧,٦ في المائة AA-، ٤١,٤ في المائة Aa1/Aa2/Aa3	ستاندر آند بورز: ٤١,٤ في المائة AAA، ٤١,٣ في المائة AA+، ٤٨,٢ في المائة AA-، ١٠,٤ في المائة Aa1/Aa2/Aa3
الأوراق التجارية (تقديرات الجدارة على المدى القصير)	لا يوجد	ستاندر آند بورز: ٧٧ في المائة A-1 و ٢٣ في المائة A-1
اتفاق الشراء بشرط إعادة البيع للبائع (تقديرات الجدارة على المدى القصير)	ستاندر آند بورز: ١٠٠ في المائة A-1+، ١٠٠ في المائة F1+، ١٠٠ في المائة P-1	ستاندر آند بورز: ١٠٠ في المائة A-1+، ١٠٠ في المائة F1+، ١٠٠ في المائة P-1
الودائع لأجل (تقديرات وكالة فيتش للجدارة)	٤٩,٢ في المائة aa/aa-، ٥٠,٨ في المائة a+/a-، ٦٠,٩ في المائة لا يوجد	٣٩,١ في المائة aa/aa-، ٦٠,٩ في المائة a+/a-، ٦٠,٩ في المائة لا يوجد
شهادات الإيداع	ستاندر آند بورز: ١٠٠ في المائة A-1	لا يوجد
	فيتش: ١٠٠ في المائة غير مصنف من قبل فيتش	فيتش: ١٠٠ في المائة غير مصنف من قبل فيتش
	موديز: ١٠٠ في المائة P-1	موديز: ١٠٠ في المائة P-1

٦١ - وتراقب خزانة الأمم المتحدة بعناية تقديرات الجدارة الائتمانية، بحيث لا تتوقع الإدارة، بسبب صندوق النقدية المشترك الذي لا يستثمر إلا في الأوراق المالية ذات الجدارة الائتمانية العالية، أن يخلّ أي طرف مقابل بالتزاماته، عدا ما يتعلق بأي استثمارات مُضمحلة القيمة.

#### إدارة المخاطر المالية: مخاطر السيولة

٦٢ - صندوق النقدية المشترك الرئيسي معرّض لمخاطر السيولة المرتبطة باحتياج المشاركين لسحب مبالغ في غضون مهلة قصيرة. ويحتفظ الصندوق بقدر كاف من المبالغ النقدية والأوراق المالية القابلة للتداول للوفاء بالتزامات المساهمين متى حان أجلها. والجزء الأكبر من النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات متاح في غضون مهلة قدرها يوم واحد من أجل دعم الاحتياجات التشغيلية. ولذلك تعتبر مخاطر السيولة التي يواجهها صندوق النقدية المشترك الرئيسي من المخاطر المنخفضة.

#### إدارة المخاطر المالية: مخاطر أسعار الفائدة

٦٣ - النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات ذات المعدل الثابت الموجودة بحوزة صندوق النقدية المشترك الرئيسي هي أدوات حساب الضمان المالية المدّرة للفائدة، التي تتعرض لمخاطر أسعار الفائدة. وحتى تاريخ الإبلاغ، كان الصندوق المشترك الرئيسي يستثمر بالأساس في أوراق مالية ذات آجال استحقاق أقصر، يقل حدها الأقصى عن خمس سنوات (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: خمس سنوات). وقد بلغ متوسط المدة ٠,٧٠ من السنة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ٠,٧١ من السنة)، وهو ما يُعتبر مؤشراً على انخفاض مخاطر أسعار الفائدة.

#### تحليل الحساسية إزاء مخاطر أسعار الفائدة

٦٤ - مثلما هو مبين، ستشهد القيمة العادلة لصندوق النقدية المشترك الرئيسي في تاريخ الإبلاغ زيادة أو نقصاناً إذا ما شهد منحى العائد ككل تحولاً بسبب تغيرات أسعار الفائدة. ولما كانت هذه الاستثمارات تُحتسب وفقاً للقيمة العادلة بفائض أو عجز، فإنّ التغير في القيمة العادلة يمثل الزيادة أو النقصان في الفائض أو العجز وفي صافي الأصول. ويبين الجدول أدناه تأثير التغير بمقدار ٢٠٠ نقطة أساس، صعوداً أو هبوطاً، في منحى العائد (١٠٠ نقطة أساس تعادل ١ في المائة). والتغيرات في نقاط الأساس واردة على سبيل التوضيح.

### تحليل حساسية صندوق النقدية المشترك الرئيسي إزاء مخاطر أسعار الفائدة

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

التغير في منحى العائد (نقاط الأساس)	٢٠٠-	١٥٠-	١٠٠-	٥٠-	صفر	٥٠+	١٠٠+	١٥٠+	٢٠٠+
الزيادة/(النقصان) في القيمة العادلة									
٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	١٠٣,١٥	٧٧,٣٦	٥١,٥٧	٢٥,٧٨	-	(٢٥,٧٨)	(٥١,٥٥)	(٧٧,٣٢)	(١٠٣,٠٩)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١٢٤,٣٥	٩٣,٢٦	٦٢,١٧	٣١,٠٨	-	(٣١,٠٨)	(٦٢,١٤)	(٩٣,٢١)	(١٢٤,٢٧)

### مخاطر أسعار السوق الأخرى

٦٥ - صندوق النقدية المشترك الرئيسي غير معرّض لمخاطر كبيرة أخرى في مجال الأسعار لأنه لا يبيع على المكشوف ولا يقترض أوراقاً مالية ولا يشتري أوراقاً مالية برهن، وكلها أمور تحد من الخسارة المحتملة لرأس المال.

### التصنيفات المحاسبية والتسلسل الهرمي للقيمة العادلة

٦٦ - يُبلّغ عن جميع الاستثمارات بالقيمة العادلة بفائض أو عجز. وتعتبر النقدية ومكافئات النقدية المسجلة بقيمتها الاسمية قيمة تقريبية للقيمة العادلة.

٦٧ - وتُحدّد مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كالاتي:

- المستوى ١: الأسعار المعروضة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول أو الخصوم المتطابقة؛
- المستوى ٢: المدخلات من غير الأسعار المعروضة المندرجة في المستوى ١ وهي مدخلات قابلة للرصد فيما يتعلق بالأصل أو الخصم، سواء بصورة مباشرة (كأسعار) أو غير مباشرة (مشتقة من الأسعار)؛
- المستوى ٣: مدخلات للأصل أو الخصم غير مستندة إلى بيانات سوقية قابلة للرصد (مدخلات غير قابلة للرصد).

٦٨ - وتستند القيمة العادلة للصكوك المالية المتداولة في الأسواق النشطة إلى أسعار السوق المعلنة في وقت الإبلاغ، وتحددها الجهة الوديعة المستقلة بالاستناد إلى قيمة الأوراق المالية التي يتم الحصول عليها من أطراف ثالثة. وتعتبر السوق نشطة إذا كانت الأسعار المعلنة جاهزة ومتاحة يُيسر وانتظام من وكالة للتداول أو تاجر أو سمسار أو مجموعة صناعية أو دائرة تسعير أو وكالة رقابية، وتمثل تلك الأسعار معاملات السوق الفعلية التي تجري بانتظام على أساس استقلالية الأطراف. وسعر السوق المعروض الذي يُستخدم للأصول المالية المحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك الرئيسي هو سعر العرض الراهن.

٦٩ - ويجري تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية غير المتداولة في سوق نشطة باستخدام تقنيات التقييم التي تحقق أكبر قدر ممكن من استخدام بيانات السوق القابلة للرصد. وتُدرج الأداة في المستوى ٢ إذا كانت كل المدخلات الهامة المطلوبة لتحديد قيمتها العادلة قابلة للرصد.

٧٠ - ويعرض التسلسل الهرمي التالي للقيمة العادلة أصول صندوق النقدية الرئيسي المشترك المقاسة بالقيمة العادلة في تاريخ الإبلاغ. ولم تكن هناك أصول مالية من المستوى ٣، أو أي خصوم مقومة بالقيمة العادلة، أو أي تحويلات كبيرة للأصول المالية بين فئات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة.

## التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للاستثمارات: صندوق النقدية المشترك الرئيسي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦			٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧		
المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	المجموع	المستوى ٢	المستوى ١
<b>الأصول المالية بالقيمة العادلة بفائض أو عجز</b>					
٦٩٧ ٦٧٦	-	٦٩٧ ٦٧٦	٤٩٩ ٥٢٩	-	٤٩٩ ٥٢٩
سندات - الشركات					
١٩٠٣ ٥٥٧	-	١٩٠٣ ٥٥٧	١١٩١ ٢٧٨	-	١١٩١ ٢٧٨
سندات - الوكالات غير التابعة للولايات المتحدة					
١٢٤ ٨٥٤	-	١٢٤ ٨٥٤	١٢٤ ٨١٦	-	١٢٤ ٨١٦
السندات - الوكالات السيادية غير التابعة للولايات المتحدة					
٢١٣ ٢٢٤	-	٢١٣ ٢٢٤	٢١٣ ٨٣٣	-	٢١٣ ٨٣٣
السندات - السندات فوق الوطنية					
٥٨٦ ٧٣٩	-	٥٨٦ ٧٣٩	٥٨٩ ٤٨٢	-	٥٨٩ ٤٨٢
السندات - خزانة الولايات المتحدة					
١٤٩ ٢٨٤	-	١٤٩ ٢٨٥	-	-	-
الأوراق التجارية					
٢٨٤٠ ٠٠٠	٢٨٤٠ ٠٠٠	-	٣٨٥٠ ٠١٣	٣٨٥٠ ٠١٣	-
الودائع لأجل/شهادات الإيداع					
٦٥١٥ ٣٣٤	٢٨٤٠ ٠٠٠	٣٦٧٥ ٣٣٤	٦٤٦٨ ٩٥١	٣٨٥٠ ٠١٣	٢٦١٨ ٩٣٨
<b>مجموع صندوق النقدية المشترك الرئيسي</b>					

### الملاحظة ٧

#### الأصول الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٦	السُّلف المقدمة إلى الموظفين	٦٧	
٦	مجموع الأصول الأخرى	٦٧	

### الملاحظة ٨: الحسابات المستحقة الدفع والالتزامات المستحقة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
١٣٦ ٥٢٥	التحويلات إلى حكومة العراق	-	
-	المبالغ المستحقة الدفع للموظفين	١٦	
٤٢	الحسابات المستحقة الدفع للبائعين	٥	
١٣٦ ٥٦٧	مجموع الحسابات المستحقة الدفع والالتزامات المستحقة	٢١	

## الملاحظة ٩

## الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		
٢٩٢	٣٩٢	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٩٧	٩٦	الإجازات السنوية
١١١	١٠٤	استحقاقات الإعادة إلى الوطن
٥٠٠	٥٩٢	المجموع الفرعي، الالتزامات المتعلقة باستحقاقات محددة
١٠	-	الاستحقاقات المتراكمة المتعلقة بإجازة زيارة الوطن
٥١٠	٥٩٢	مجموع الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين

٧١ - ويتولى تحديد الالتزامات الناشئة عن استحقاقات ما بعد التوظيف خبراء اكتوبريون مستقلون وفقاً للنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة. ويتم عادة إجراء تقييمات اكتوبرية كاملة كل سنتين. وقد أجري آخر تقييم اكتوبري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، ورُحل التقييم إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

## التقييم اكتوبري: الافتراضات

٧٢ - تقوم الإدارة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي يستخدمها الخبراء اكتوبريون في تقييم نهاية العام لتحديد المصروفات والاحتياجات من المساهمات اللازمة لتغطية استحقاقات الموظفين. وترد في الجدول أدناه الافتراضات اكتوبرية الأساسية المستخدمة لتحديد الالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

## الافتراضات اكتوبرية

(بالنسبة المئوية)

التأمين الصحي استحقاقات بعد انتهاء الخدمة الإعادة إلى الوطن الإجازات السنوية			
٣,٧٣	٣,٦٧	٣,٤٩	معدلات الخصم، تقييم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٣,٣٩	٣,٣٣	٣,٢٥	معدلات الخصم، الترحيل إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧
-	٢,٢٥	٦,٤-٤,٠	التضخم، تقييم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
-	٢,٢٥	٦,٤-٤,٠	التضخم، الترحيل إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

٧٣ - وتُحسب أسعار الخصم باستخدام مزيج متوازن من ثلاثة افتراضات مرجحة لسعر الخصم على أساس عملة مختلف التدفقات النقدية أي: دولار الولايات المتحدة (مؤشر مجموعة سيتي Citigroup لمنحنيات الخصم للمعاشات التقاعدية)، واليورو (منحنى عائد سندات الشركات)، والفرنك السويسري



(منحى عائد السندات الاتحادية). وتمشياً مع الانخفاض الملاحظ منذ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ في أسعار الفائدة لجميع فترات الاستحقاق في المجالات الثلاثة، افترضت معدلات خصم منخفضة للترحيل إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

٧٤ - وتكاليف مطالبات الفرد الواحد ضمن خطط التأمين الصحي يتم تحديثها بعد انتهاء الخدمة لتعبر عن آخر ما آل إليه وضع المطالبات والاشتراكات. أما الافتراض المتعلق بمعدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية فيُنقح ليعبر عن التوقعات القصيرة الأجل الراهنة للزيادات في تكلفة خطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وعن المناخ الاقتصادي السائد. وافترضات اتجاهات التكاليف الطبية، المستخدمة في التقييم حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، تمثلت في تصاعد تكاليف الرعاية الصحية السنوية بمعدل ثابت قدره ٤,٠ في المائة بالنسبة لخطط التأمين الصحي خارج الولايات المتحدة وزيادة الاشتراك في جميع خطط التأمين الصحي الأخرى بمعدل ٦,٤ في المائة (عدا زيادة قدرها ٥,٩ في المائة بالنسبة لخطوة Medicare في الولايات المتحدة، و ٤,٩ في المائة لخطوة التأمين الصحي الخاصة بالأسنان في الولايات المتحدة)، لتتخفف تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة على مدى تسع سنوات.

٧٥ - وفيما يتعلق بتقييم استحقاقات العودة إلى الوطن في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، افترض أن معدل التضخم في تكاليف السفر هو ٢,٢٥ في المائة، استناداً إلى معدل التضخم المتوقع في الولايات المتحدة على مدى السنوات العشر المقبلة.

٧٦ - وافترض أن يُسجل رصيد الإجازات السنوية زيادة بالمعدلات السنوية التالية خلال سنوات الخدمة المتوقعة للموظف: من سنة إلى ٣ سنوات، ١٠,٩ أيام؛ ومن ٤ إلى ٨ سنوات، يوم واحد؛ وأكثر من ٨ سنوات، نصف يوم حتى الحد الأقصى البالغ ٦٠ يوماً.

٧٧ - وتستند الافتراضات المتعلقة بالوفيات في المستقبل إلى ما هو منشور من الإحصاءات وجداول الوفيات. أما الافتراضات المتعلقة بزيادة المرتبات والتقاعد والانسحاب والوفاة، فهي متسقة مع تلك التي يستخدمها الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في إجراء التقييم الاكتواري الخاص به.

التغير في الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين المحتسبة كخطط محددة الاستحقاقات، في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٧	٢٠١٦ <sup>١</sup>	
٥١٠	٤٤٤	صافي الالتزامات المحددة الاستحقاقات، في بداية الفترة
٢٧	٤٥	تكلفة الخدمة الحالية
٩	١٥	تكلفة الفائدة
(٦)	(٦)	الاستحقاقات المدفوعة
٣٠	٥٤	مجموع التكاليف الصافية المقيّدة في بيان الأداء المالي
٦٢	١٣١	الخسائر الاكتوارية المقيّدة مباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول
٦٠٢	٥٠٥	صافي الالتزامات المحددة الاستحقاقات، في نهاية الفترة

٢٠١٧	٢٠١٦ <sup>١</sup>
(١٠)	٥
مجموع الالتزامات المحددة الاستحقاقات، في نهاية الفترة	٥٩٢
	٥١٠

(أ) من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٧٨ - وقيمة المبلغ المتراكم للمكاسب والخسائر الاكتوارية المقيّدة في بيان التغيرات في صافي الأصول عبارة عن خسارة صافية بمبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار (٢٠١٦: خسارة صافية بمبلغ ١٣٨ ٠٠٠ دولار).

#### تحليل حساسية التكاليف الطبية

٧٩ - الافتراض الأساسي في تقييم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هو المعدل المتوقع لزيادة التكاليف الطبية في المستقبل. ويُنظر عند تحليل درجة الحساسية إلى التغير الحاصل في الخصوم بسبب التغيرات في معدلات التكاليف الطبية مع الإبقاء على الافتراضات الأخرى على حالها؛ والافتراض الرئيسي الذي يتم الإبقاء عليه هو معدل الخصم. وإذا ما سجل الافتراض المتعلق باتجاه التكاليف الطبية تغيرًا بنسبة ١ في المائة، فسيكون لهذا التغير تأثير على قياس الالتزامات المحددة الاستحقاقات، مثلما هو مبين في الجدول أدناه.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الزيادة	التقصان
التأثير الحاصل في الالتزامات المحددة الاستحقاقات	١٤٥
التأثير الحاصل في مجموع تكلفة الخدمة الحالية وتكلفة الفائدة	١٠
التأثير بنسبة ١ في المائة في المعدلات المفترضة لاتجاه التكاليف الطبية: ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	(١٠٣)
التأثير الحاصل في الالتزامات المحددة الاستحقاقات	٩٠
التأثير الحاصل في مجموع تكلفة الخدمة الحالية وتكلفة الفائدة	١٧
التأثير بنسبة ١ في المائة في المعدلات المفترضة لاتجاه التكاليف الطبية: ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	(٦٥)
	(١٢)

#### تحليل درجة حساسية معدلات الخصم

٨٠ - تحدث التغيرات في أسعار الخصم بفعل منحى الخصم، الذي يحسب اعتماداً على سندات الشركات أو السندات الحكومية. وقد شهدت أسواق السندات تقلباً خلال فترة الإبلاغ، ويؤثر هذا التقلب في الافتراض المتعلق بأسعار الخصم. وإذا ما تغير الافتراض المتعلق بأسعار الخصم بنسبة ١ في المائة، فإن تأثيره على الالتزامات سيكون كما هو مبين في الجدول أدناه.

## حساسية معدلات الخصم إزاء الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين عند نهاية السنة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التأمين الصحي استحقاقات بعد انتهاء الخدمة الإعادة إلى الوطن الإجازة السنوية			
<b>في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧</b>			
(٨)	(١٠)	(١٠١)	زيادة في سعر الخصم بنسبة ١ في المائة
(%٨)	(%١٠)	(%٢٦)	كنسبة مئوية من التزام نهاية السنة
٩	١١	١٤٢	انخفاض سعر الخصم بنسبة ١ في المائة
%٩	%١١	%٣٦	كنسبة مئوية من التزام نهاية السنة
<b>في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥</b>			
(٩)	(١١)	(٦٣)	زيادة في سعر الخصم بنسبة ١ في المائة
(%٩)	(%١١)	(%٢٦)	كنسبة مئوية من التزام نهاية السنة
١١	١٢	٩٠	انخفاض سعر الخصم بنسبة ١ في المائة
%١٢	%١٢	%٣٧	كنسبة مئوية من التزام نهاية السنة

## الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٨١ - ينص النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة على أن يُكلّف مجلس المعاشات التقاعدية الخبير الاكتواري الاستشاري بإجراء تقييم اكتواري للصندوق مرة كل ثلاث سنوات على الأقل. وتتمثل الممارسة التي يتبعها مجلس صندوق المعاشات في إجراء تقييم اكتواري كل عامين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والغرض الرئيسي من التقييم الاكتواري هو تحديد ما إذا كانت أصول الصندوق الحالية وأصوله المقدّرة للمستقبل كافية للوفاء بالتزاماته.

٨٢ - وتتكون الالتزامات المالية لحساب الضمان تجاه صندوق المعاشات التقاعدية من مساهمته المقرّرة، وفق المعدل الذي تحدده الجمعية العامة (يبلغ حالياً ٧,٩ في المائة للمشتركين و ١٥,٨ في المائة للمنظمات الأعضاء)، ومن أية حصة قد تكون له في أي مدفوعات تلزم لتغطية العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. ولا يجوز سداد مدفوعات لتغطية مثل هذا العجز إلا إذا لجأت الجمعية العامة إلى أحكام المادة ٢٦، بعد أن يتقرّر وجود ضرورة تقتضي سداد مدفوعات العجز بناء على تقييم لمدى الكفاية الاكتواريّة لصندوق المعاشات التقاعدية في تاريخ التقييم. وتُساهم كل منظمة عضو في سدّ هذا العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعها كلّ منها أثناء السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.

٨٣ - وكشف التقييم الاكتواري الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ عن عجز اكتواري بنسبة ٠,٧٢ في المائة (عجز قدره ١,٨٧ في المائة في تقييم عام ٢٠١١) من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، مما يعني أن معدل الاشتراك اللازم نظرياً لتحقيق الموازنة في الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ كان ٢٤,٤٢ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، مقارنةً بمعدل الاشتراك الفعلي البالغ ٢٣,٧٠ في المائة. وسيُجرى التقييم الاكتواري المقبل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

٨٤ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، كانت النسبة الممولة من الأصول الاكتوارية إلى الخصوم الاكتوارية، بافتراض عدم إجراء تسويات مستقبلية للمعاشات التقاعدية، في حدود ١٢٧,٥ في المائة (١٣٠,٠ في المائة في تقييم عام ٢٠١١). وبلغت النسبة الممولة ٩١,٢٠ في المائة (مقابل ٨٦,٢٠ في المائة في تقييم عام ٢٠١١) عندما وُضع النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية في الحساب.

٨٥ - وبعد تقييم الكفاية الاكتوارية لصندوق المعاشات التقاعدية، خلص الخبير الاكتواري إلى أنه لم يطرأ، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، ما يستوجب سداد مدفوعاتٍ لتغطية العجز بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق، حيث إنّ القيمة الاكتوارية للأصول تجاوزت القيمة الاكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت الإبلاغ، لم تكن الجمعية العامة قد لجأت إلى أحكام المادة ٢٦.

٨٦ - ويقوم مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة سنوية لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، ويقدم كل عام تقارير عن مراجعة الحسابات إلى مجلس الصندوق. ويُصدر الصندوق تقارير فصلية عن استثماراته، يمكن الاطلاع عليها في موقعه على شبكة الإنترنت.

## الملاحظة ١٠

### احتياطي التصفية

٨٧ - أنشئ احتياطي التصفية من أجل تغطية تكاليف مرتبات الموظفين واستحقاقاتهم في الفترة من تموز/يوليه إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، وتكاليف رسوم مراجعة هذه البيانات المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	
الاحتياطي لتغطية تكاليف مرتبات الموظفين وبدلهم واستحقاقاتهم، تموز/يوليه - أيلول/سبتمبر ٢٠١٧	١٥١
رسوم مراجعة البيانات المالية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧	٢٠
<b>مجموع احتياطي التصفية</b>	<b>١٧١</b>

## الملاحظة ١١

### صافي الأصول

٨٨ - يمثّل صافي الأصول، الذي بلغ ١٥,٨ مليون دولار في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥: ١٥١,٩ مليون دولار)، الحصص المتبقية في أصول حساب الضمان بعد خصم جميع الالتزامات واحتياطي التصفية. وتعكس البيانات المالية مجموع الصندوقين، وهما الصندوق الإداري وصندوق احتياطي التعويض (انظر الملاحظة ٤).

## الملاحظة ١٢

### المصروفات

٨٩ - تمثل المصروفات البالغة ١٣٧,١ مليون دولار تلك المتعلقة بإنهاء الأنشطة المتبقية لبرنامج النفط مقابل الغذاء بمبلغ ٠,٦ مليون دولار (٢٠١٦: ٠,٧ مليون دولار) وبتحويل الأموال المتبقية إلى حكومة العراق بمبلغ ١٣٦,٥ مليون دولار (٢٠١٦: لا شيء). ولم تكن هناك مصروفات متعلقة بمكتب لجنة التحقيق المستقلة لدعم تحقيقات الدول الأعضاء وإجراءاتها (٢٠١٦: لا شيء).

## الملاحظة ١٣

### الأطراف ذات الصلة

٩٠ - موظفو الإدارة الرئيسيون هم الذين لديهم القدرة على ممارسة تأثير كبير في اتخاذ قرارات حساب الضمان المالية والتشغيلية، وهؤلاء هم الأمين العام، ونائب الأمين العام، وبعض الموظفين المعيّنين برتبة وكيل أمين عام وأمين عام مساعد داخل إدارة الشؤون الإدارية بالأمانة العامة. وخلال السنة، لم يدفع حساب الضمان أي أجر أو استحقاقات أخرى لموظفي الإدارة الرئيسيين أو لأفراد أسرهم القريبين. وفي تاريخ الإبلاغ، لم تكن هناك أي سلف أو قروض ممنوحة إلى هؤلاء الموظفين من حساب الضمان.

## الملاحظة ١٤

### الالتزامات الطارئة والأصول الاحتمالية

٩١ - وافقت حكومة العراق في ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٧ على توفير التعويضات المناسبة للأمم المتحدة ومثيلها ووكلائها والشركات المستقلة المتعاقدة معها فيما يتعلق بجميع الأنشطة ذات الصلة ببرنامج النفط مقابل الغذاء منذ إنشائه. وبموجب هذا الاتفاق، وافقت حكومة العراق أيضاً على التنازل عن أي مطالبات محتملة لها في المستقبل تجاه الأمم المتحدة ومثيلها ووكلائها والشركات المستقلة المتعاقدة معها فيما يتعلق بجميع الأنشطة ذات الصلة ببرنامج النفط مقابل الغذاء منذ إنشائه. ولا توجد أية أصول احتمالية.

## الملاحظة ١٥

### الأحداث التالية لتاريخ الإبلاغ

٩٢ - في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ تمت بالكامل تسوية السلف والحسابات المستحقة الدفع والالتزامات المستحقة، بما في ذلك استحقاقات الموظفين، الواردة في البيان الأول. واستُخدم احتياطي التصفية لدفع مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم خلال الفترة من تموز/يوليه إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٧. أمّا احتياطي رسوم مراجعة الحسابات فقد تم الاحتفاظ به من أجل تسوية هذه الرسوم.

٩٣ - وعلاوة على تحويل مبلغ ١٣٦,٥ مليون دولار، الذي ورد الإبلاغ عنه في هذه البيانات المالية، تم في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ تحويل مبلغ آخر إلى حكومة العراق قدره ١٦,٢ مليون دولار. وقد بلغ مجموع التحويلات إلى حكومة العراق ١٥٢,٧ مليون دولار.

التغيرات في صافي الأصول خلال الفترة من ١ تموز/يوليه إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١٥ ٧٧٦	صافي الأصول، في ١ تموز/يوليه ٢٠١٧
	التغيرات في صافي الأصول
٤٠٧	استعادة الخسائر غير المتحققة في استثمارات صندوق النقدية المشترك
(١٦ ١٨٣)	التحويلات إلى حكومة العراق
—	صافي الأصول، في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧